



## Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
22 June 2010  
Russian  
Original: English

---

### Комитет по правам ребенка

Пятьдесят четвертая сессия

25 мая – 11 июня 2010 года

### Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 44 Конвенции

#### Заключительные замечания: Япония

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Японии (CRC/C/JPN/3) на своих 1509-м и 1511-м заседаниях (см. CRC/C/SR.1509 и 1511), состоявшихся 27 мая 2010 года, и на своем 1514-м заседании, состоявшемся 11 июня 2010 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление третьего периодического доклада, а также письменных ответов на свой перечень вопросов (CRC/C/JPN/Q/3/Add.1). Он высоко оценивает присутствие представительной делегации и состоявшийся с ней содержательный и конструктивный диалог.

3. Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать вместе с принятыми 11 июня 2010 года заключительными замечаниями по первоначальному докладу государства-участника согласно Факультативному протоколу, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/JPN/CO/1), и Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/JPN/CO/1).

#### B. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый им прогресс

4. Комитет приветствует ратификацию 2 августа 2004 года Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, и 24 января 2005 года Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

5. Комитет с удовлетворением отмечает принятие следующих законодательных мер:

а) внесение в 2004 и 2008 годах поправок в Закон о предупреждении насилия в отношении детей, благодаря которым было, в частности, расширено определение насилия над детьми, уточнены функции национальных и местных органов власти и расширено обязательство сообщать о случаях такого насилия;

б) внесение в 2004 и 2008 годах поправок в Закон о благосостоянии детей, в соответствии с которыми местные органы власти были уполномочены создавать местные советы для оказания помощи нуждающимся в защите детям;

в) внесение в июне 2005 года поправки в Уголовный кодекс, квалифицирующий торговлю людьми как уголовное преступление;

г) вступление в силу Закона о содействии развитию и поддержке детей и подростков (2010 год);

е) внесение в 2010 году поправки в Основной закон об образовании.

6. Комитет приветствует также План действий по борьбе с торговлей людьми (декабрь 2009 года) и принятую в июле 2005 года резолюцию о безотлагательном и действенном поощрении всеобъемлющих мер против самоубийств в целях облегчения координации усилий по снижению процента самоубийств.

## **С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44 Конвенции)**

#### **Предыдущие рекомендации Комитета**

7. Комитет приветствует усилия государства-участника по устранению некоторых опасений и выполнению рекомендаций (CRC/C/15/Add.231), сформулированных по итогам рассмотрения второго доклада государства-участника (CRC/C/104/Add.2) в феврале 2004 года. В то же время он сожалеет, что некоторые из этих рекомендаций не были выполнены в полной мере или не выполнялись вообще. Комитет вновь повторяет свои озабоченности и рекомендации в настоящем документе.

8. Комитет настоятельно призывает государство-участник сделать все возможное для выполнения рекомендаций, которые были им сформулированы в его заключительных замечаниях по второму периодическому докладу и которые остаются невыполненными (включая рекомендации в пункте 12 по вопросам координации и национального плана действий, в пункте 14, касающемся независимого контроля, в пункте 22 в отношении определения понятия "ребенок", в пункте 24, посвященном недискриминации, в пункте 31, касающемся имени и гражданства, в пункте 35, где речь идет о телесных наказаниях, в пункте 43 в отношении инвалидов и в пункте 47, где говорится о самоубийствах среди молодежи), а также комплексно подойти к устранению тех озабоченностей, которые высказываются в настоящих заключительных замечаниях.

### Оговорки

9. Комитет выражает сожаление в связи с сохранением государством-участником своей оговорки к статье 37 с) Конвенции.

10. **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность снятия оговорки к статье 37 с), которая создает препятствия для применения Конвенции в полном объеме.**

### Законодательство

11. Комитет отмечает принятие и изменение нескольких законодательных актов в области прав ребенка, способствующих улучшению условий жизни и развития детей. В то же время он обеспокоен тем, что Закон о содействии развитию и поддержке детей и подростков отражает не все положения Конвенции и не гарантирует права ребенка, а также сожалеет об отсутствии комплексного законодательства, защищающего права детей. Комитет отмечает также, что некоторые положения внутреннего законодательства, в том числе по вопросам ювенальной юстиции, по-прежнему не согласуются с принципами и положениями Конвенции.

12. **Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии комплексного закона о правах ребенка и принять меры для приведения своего законодательства в полное соответствие с принципами и положениями Конвенции.**

### Координация

13. Комитет отмечает существование целого ряда национальных органов, участвующих в осуществлении политики защиты прав детей, таких как Центр содействия развитию и поддержке детей и подростков, Совет по воссозданию системы воспитания и различные государственные советы. В то же время Комитет обеспокоен отсутствием механизма, который обеспечивал бы эффективную координацию работы этих органов, а также деятельности на национальном, региональном и местном уровнях.

14. **Комитет рекомендует государству-участнику создать соответствующий национальный механизм, наделенный четким мандатом и достаточными кадровыми и финансовыми ресурсами для эффективной координации всей деятельности государства-участника по осуществлению прав детей на национальном, региональном и местном уровнях, а также наладить непрерывный обмен и сотрудничество с организациями гражданского общества, имеющими отношение к осуществлению прав детей.**

### Национальный план действий

15. Комитет приветствует принятие ряда конкретных мер, например Закона о содействии развитию и поддержке детей и подростков (апрель 2010 года), и с интересом воспринимает разработку "Стратегии воспитания детей и заботы о них" и "Стратегии развития детей и подростков", цель которых заключается в централизации государственных структур в интересах содействия развитию всех детей при полном их уважении. В то же время Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием всеобъемлющего национального плана действий по защите прав детей, который отражал бы все области Конвенции и, в частности, был бы направлен на искоренение неравенства и различий между детьми.

16. Комитет рекомендует государству-участнику в консультации и в сотрудничестве с заинтересованными партнерами, в том числе с местными органами власти, гражданским обществом и детьми, принять и обеспечить реализацию национального плана действий в интересах детей, преследующего среднесрочные и долгосрочные цели и охватывающего все области Конвенции, выделить на эти цели достаточные людские и финансовые ресурсы и создать механизм мониторинга конечных результатов, который, при необходимости, обеспечивал бы корректировку принимаемых мер. В частности, Комитет рекомендует, чтобы в плане действий внимание уделялось неравенству в доходах и уровне жизни, а также различиям по признаку пола, инвалидности, этнического происхождения и другим признакам, влияющим на имеющиеся у детей возможности развиваться, получать образование и готовиться к ответственному поведению в жизни. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание итоговый документ посвященной детским проблемам специальной сессии Генеральной Ассамблеи "Мир, пригодный для жизни детей" (2002 год) и результаты его среднесрочного обзора (2007 год).

#### **Независимый контроль**

17. Комитет выражает озабоченность отсутствием независимого механизма контроля за ходом осуществления Конвенции на национальном уровне. В этой связи он принимает к сведению полученную от государства-участника информацию о том, что в пяти муниципалитетах были назначены омбудсмены по делам детей. В то же время Комитет сожалеет по поводу отсутствия информации об их мандате, независимости и функциях, финансовых и иных ресурсах, призванных обеспечить их эффективность, а также об их предполагаемых взаимоотношениях с комиссией по правам человека, которая должна быть создана в соответствии с законопроектом о защите прав человека, принятие которого, к сожалению, затягивается с 2002 года.

18. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) ускорить принятие законопроекта о защите прав человека и создание национальной комиссии по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений (Парижские принципы), а также наделить ее мандатом, позволяющим ей контролировать ход осуществления Конвенции, получать и рассматривать жалобы и расследовать систематические нарушения прав детей;

б) включить в свой следующий доклад информацию о мандате, функциях и ресурсах национальной комиссии по правам человека и омбудсменов;

в) учитывать замечание общего порядка № 2 (2002 год) Комитета о роли независимых национальных правозащитных учреждений.

#### **Выделение ресурсов**

19. Комитет выражает серьезную озабоченность тем, что социальные ассигнования в государстве-участнике ниже среднего показателя по ОЭСР, что рост уровня бедности начался еще до недавнего экономического кризиса и достиг к настоящему времени порядка 15% от численности населения и что работа над субсидиями на детей и на обеспечение их благополучия и развития до сих пор ведется непоследовательно. Приветствуя новую систему пособий и закон, упраздняющий плату за обучение в старших классах средней школы, Комитет по-

прежнему озабочен отсутствием ясной информации о средствах, выделяемых на детей из национального и муниципальных бюджетов, что делает невозможным отслеживание и оценку влияния инвестиций на жизнь детей.

20. **Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику:**

а) **внимательно изучить, какие средства выделяются из национального и муниципальных бюджетов на обеспечение прав детей, с тем чтобы убедиться, что бюджетные ассигнования достаточны для того, чтобы государство-участник могло выполнять свои обязательства по осуществлению прав детей;**

б) **определить стратегические бюджетные статьи, отражающие приоритеты в области прав детей;**

в) **не допускать изменений в объемах ресурсов, проводимых по приоритетным бюджетным статьям, имеющим особое значение для реализации прав детей;**

г) **создать систему, позволяющую отслеживать результаты осуществления политических мер на основе соответствующих показателей;**

д) **обеспечить проведение консультаций с гражданским обществом и детьми на всех уровнях.**

#### **Сбор данных**

21. Комитету известно о регулярном сборе и публикации большого объема данных о детях и их жизни. Вместе с тем он выражает озабоченность отсутствием данных в некоторых областях, охватываемых Конвенцией, в том числе данных о посещении школы детьми из бедных семей, детьми-инвалидами и детьми, не являющимися японскими гражданами, а также сведений о насилии и издевательствах в среде учащихся в школах.

22. **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по сбору данных о детях, рискующих оказаться жертвами нарушений прав человека. Государству-участнику следует также разработать показатели для действенного мониторинга и оценки хода осуществления Конвенции и результативности политических мер, принимаемых для реализации прав детей.**

#### **Информационная, учебно-подготовительная и просветительская работа**

23. Отмечая стремление государства-участника пропагандировать Конвенцию среди специалистов, работающих с детьми и в их интересах, а также среди широкой общественности, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что эта работа является недостаточной и что планы по популяризации принципов и положений Конвенции не претворяются в жизнь. В частности, требуется безотлагательно повысить эффективность просветительской работы среди детей и их родителей. Комитет озабочен также неадекватностью программ подготовки специалистов, работающих с детьми и в их интересах.

24. **Комитет призывает государство-участник расширить работу по распространению информации о Конвенции среди детей и их родителей. Он настоятельно призывает государство-участник систематически и на непрерывной основе разрабатывать учебно-подготовительные программы по правам человека, в том числе по правам детей, для всех тех, кто работает с детьми и в интересах детей (в том числе для преподавателей, судей, адво-**

катов, сотрудников правоохранительных органов, представителей средств массовой информации, гражданских служащих и правительственных чиновников всех уровней).

#### **Сотрудничество с гражданским обществом**

25. Принимая к сведению представленную государством-участником информацию о количестве совещаний, проведенных с организациями гражданского общества, Комитет в то же время выражает озабоченность тем, что практика постоянного сотрудничества, имеющего большое значение на всех этапах разработки, осуществления и оценки политических мер и программ по осуществлению прав детей, до сих пор так и не сложилась. Комитет обеспокоен и тем, что организации гражданского общества не привлекались к выполнению предыдущих заключительных замечаний Комитета и что они не имели достаточных возможностей для того, чтобы выразить свою точку зрения в процессе подготовки третьего периодического доклада государства-участника.

**26. Комитет призывает государство-участник укреплять сотрудничество с гражданским обществом и на более систематической основе привлекать его организации ко всем этапам работы по осуществлению Конвенции, в том числе к подготовке периодических докладов.**

#### **Права детей и коммерческий сектор**

27. Отмечая, что частный сектор оказывает огромное влияние на жизнь детей и их родителей, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о нормативных положениях государства-участника, если таковые имеются, регулирующих социальные и природоохранные обязательства делового сектора в интересах обеспечения благосостояния и развития детей.

**28. Комитет призывает государство-участник принимать действенные меры для разработки и претворения в жизнь нормативных положений, требующих от делового сектора соблюдать международные и внутренние стандарты корпоративной социальной и экологической ответственности в целях защиты местного населения, в первую очередь детей, от отрицательных последствий коммерческой деятельности.**

#### **Международное сотрудничество**

29. Отмечая по-прежнему значительную официальную помощь в целях развития (ОПР) и приветствуя проведенный в 2003 году пересмотр стратегии, в ходе которого на первое место были поставлены задачи борьбы с нищетой, обеспечения устойчивости, укрепления безопасности и поддержания мира, Комитет в то же время выражает озабоченность тем, что государство-участник постоянно снижает бюджетные расходы на ОПР, которые сегодня составляют 0,2% валового внутреннего продукта (ВВП), что намного ниже согласованного на международном уровне долевого показателя ВВП в размере 0,7%, который должен идти на ОПР. Особенно беспокоит Комитет тот факт, что государство-участник не планирует менять ситуацию в целом, обещая лишь выделять дополнительные ресурсы на решение конкретных задач, например на меры по противодействию изменению климата в развивающихся странах, а также ошутимо увеличить помощь африканским странам.

**30. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свои обязательства в отношении достижения согласованных на международном уровне целевых показателей ОПР с целью увеличения ресурсов, выделяе-**

мых, в частности, на программы и меры в интересах детей. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику учитывать заключительные замечания и рекомендации Комитета по правам ребенка применительно к соответствующим странам-получателям.

**2. Определение понятия "ребенок" (статья 1 Конвенции)**

31. Комитет выражает озабоченность тем, что, несмотря на рекомендацию устранить различие в минимальном возрасте вступления в брак мальчиков (18 лет) и девочек (16 лет), содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях (CRC/C/15/Add.231, пункт 22), это различие продолжает сохраняться.

32. **Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою позицию и поднять до 18 лет минимальный возраст вступления в брак для обоих полов.**

**3. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12 Конвенции)**

**Недискриминация**

33. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на ряд законодательных мер, внебрачные дети в соответствии с законодательными актами, регулирующими порядок наследования по закону, по-прежнему не обладают теми же правами, что и дети, рожденные в браке. Озабочен он и сохранением в обществе дискриминации в отношении детей, принадлежащих к этническим меньшинствам, детей, не имеющих японского гражданства, детей трудящихся-мигрантов, детей-беженцев и детей-инвалидов. Комитет присоединяется к Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, выразившему озабоченность по поводу отмены статьи 5 Основного закона об образовании, касающейся поощрения гендерного равенства (CEDAW/C/JPN/CO/6).

34. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять комплексный антидискриминационный закон и отменить все законодательные акты, дискриминирующие детей по тому или иному признаку;**

**б) принять необходимые меры, в том числе в рамках информационно-просветительских кампаний и правозащитного образования, для снижения масштабов и предупреждения дискриминации на практике, особенно в отношении девочек, детей, принадлежащих к этническим меньшинствам, детей, не являющихся японскими гражданами, и детей-инвалидов.**

35. Комитет с озабоченностью отмечает, что в Уголовном кодексе к потенциальным жертвам изнасилований и аналогичных преступлений относятся лишь девочки и женщины и что защитное действие этих положений, соответственно, не распространяется на мальчиков.

36. **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность внесения поправок в Уголовный кодекс с тем, чтобы гарантировать одинаковую защиту всем жертвам изнасилований – как мальчикам, так и девочкам.**

### Наилучшее обеспечение интересов ребенка

37. Принимая к сведению представленную государством-участником информацию о том, что Закон о благосостоянии детей направлен на наилучшее обеспечение интересов ребенка, Комитет с озабоченностью отмечает, что этот закон, принятый в 1974 году, не достаточно четко отражает принцип примата их наилучших интересов. Комитет, в частности, обеспокоен тем, что это право официально и систематически не включается во все законодательные акты в соответствии с обязательным принципом обеспечения наилучших интересов всех детей, в том числе беженцев и не имеющих документов детей-мигрантов.

**38. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и активизировать свои усилия для того, чтобы принцип наилучшего обеспечения интересов детей должным образом применялся и отражался во всех нормативных положениях, а также в судебных и административных решениях и в проектах, программах и услугах, ориентированных на детей.**

39. Комитет с озабоченностью отмечает сообщения о том, что многие учреждения, которые должны заботиться о детях и защищать их, не отвечают соответствующим стандартам, особенно что касается численности и квалификации их персонала, а также качества управления и услуг.

40. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять действенные меры для разработки и внедрения стандартов обслуживания, регламентирующих качественные и количественные параметры услуг, оказываемых этими учреждениями, которые применялись бы как в государственном, так и в частном секторе;**

**б) последовательно стремиться к обеспечению соблюдения таких стандартов как в государственном, так и в частном секторе.**

### Право на жизнь, выживание и развитие

41. Принимая к сведению усилия государства-участника по предупреждению самоубийств среди детей и особенно подростков, в том числе в рамках резолюции о безотлагательном и действенном содействии принятию всеобъемлющих мер против самоубийств, Комитет в то же время обеспокоен самоубийствами, по-прежнему совершаемыми детьми и подростками, а также отсутствием исследований, посвященных изучению факторов риска, объясняющих самоубийства и попытки самоубийства. Озабочен он и сообщениями о том, что несчастные случаи в детских учреждениях могут быть связаны с несоблюдением в них минимальных требований безопасности.

**42. Комитет рекомендует государству-участнику исследовать факторы риска, объясняющие самоубийства детей, принимать превентивные меры, создавать в школах социальные службы и психологические консультации, а также стремиться к тому, чтобы система детского воспитания не создавала дополнительных стрессов для детей, оказавшихся в сложном положении. Кроме того, он рекомендует государству-участнику следить за тем, чтобы детские учреждения, как государственные, так и частные, соблюдали соответствующие минимальные требования безопасности.**

### Уважение взглядов детей

43. Принимая к сведению полученную от государства-участника информацию о том, что взгляды детей принимаются во внимание в ходе судебного и административного разбирательства, в школах, детских учреждениях и семьях,



Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что в официальных нормативах установлен высокий возрастной ценз, что службы социального обеспечения, в том числе центры детского воспитания, не уделяют должного внимания мнениям детей, что школы сужают те сферы, в которых мнения детей принимаются во внимание, и что в процессе принятия политических решений детям и их мнениям редко находится место. Тревогу Комитета по-прежнему вызывает то, что традиционные взгляды, не уважающие в детях человеческую личность со всеми принадлежащими ей правами, серьезно снижают весомость детских мнений.

44. В свете статьи 12 Конвенции и сформулированного Комитетом замечания общего порядка № 12 (2009 год) о праве ребенка быть заслушанным Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по поощрению права ребенка выражать свои взгляды в полном объеме и по всем вопросам, затрагивающим его в том или ином контексте, в том числе в школе и других детских учреждениях, в семье, в местной общине, в судебных и административных органах, а также в процессе принятия политических решений.

#### 4. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8, 13–17, 19 и 37 а) Конвенции)

##### Регистрация рождения

45. Комитет вновь повторяет свою озабоченность, выраженную в предыдущих заключительных замечаниях (CRC/C/15/Add.231), о том, что ряд нормативных актов государства-участника ограничивает возможность регистрации ребенка, родившегося у отдельных категорий родителей, в том числе у мигрантов без документов, которые не могут зарегистрировать своих новорожденных. Существование таких нормативных актов является причиной появления незарегистрированных детей, которые юридически становятся лицами без гражданства.

46. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) внести изменения в законодательные и подзаконные акты по вопросам гражданства, приведя их в соответствие с требованиями статьи 7 Конвенции, с тем чтобы обеспечить регистрацию всех детей и защитить их от попадания в юридическую категорию лиц без гражданства; и

б) рассмотреть возможность ратификации Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

##### Телесные наказания

47. Отмечая конкретный запрет на применение телесных наказаний в школах, Комитет в то же время выражает обеспокоенность сообщениями о том, что этот запрет не находит эффективного применения. Озабоченность Комитета вызвало спорное постановление, принятое в 1981 году Высоким судом Токио, который отказался запрещать все виды телесных наказаний. Кроме того, Комитет беспокоит то, что закон конкретно не запрещает применение телесных наказаний в семьях и в учреждениях альтернативного ухода и что Гражданский кодекс, и особенно Закон о предупреждении насилия в отношении детей, допускают применение адекватных дисциплинарных мер, не уточняя при этом, запрещены ли телесные наказания или нет.

48. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику:
- a) ввести конкретный законодательный запрет на применение телесных наказаний детей и унижающего их достоинство обращения повсеместно, в том числе в семьях и учреждениях альтернативного ухода;
  - b) обеспечить эффективное осуществление запрета на повсеместное применение телесных наказаний;
  - c) осуществлять просветительские программы, в том числе кампании по информированию семей, преподавателей и других специалистов, работающих с детьми и в их интересах, об альтернативных, ненасильственных методах дисциплинарного воздействия.

**Выполнение рекомендаций исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей**

49. В связи с исследованием Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299) Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) принять все необходимые меры для выполнения рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299), с учетом выводов и рекомендаций Регионального консультативного совещания для стран Восточной Азии и Тихого океана (Бангкок, 14–16 июня 2005 года);
- b) сделать выполнение рекомендаций исследования об искоренении всех форм насилия в отношении детей приоритетным направлением работы, уделяя особое внимание следующим рекомендациям:
  - i) запретить все формы насилия в отношении детей;
  - ii) укрепить потенциал всех специалистов, работающих с детьми и в их интересах;
  - iii) оказывать услуги по восстановлению и социальной реинтеграции;
  - iv) создать доступные системы и услуги представления информации с учетом интересов детей;
  - v) привлекать к ответственности виновных и покончить с безнаказанностью;
  - vi) разработать и осуществить систему сбора и анализа данных на национальном уровне;
- c) использовать эти рекомендации в качестве инструмента для осуществления действий в партнерстве с гражданским обществом, с тем чтобы обеспечить защиту всех детей от любых форм физического, сексуального и психологического насилия и придать импульс конкретным и, при необходимости, рассчитанным на определенный срок мерам по недопущению и пресечению такого насилия и жестокого обращения;
- d) представить в следующем периодическом докладе информацию о выполнении государством-участником рекомендаций данного исследования;

е) сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей.

**5. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 18 (пункты 1–2), 9–11, 19–21, 25, 27 (пункт 4) и 39 Конвенции)**

**Семейное окружение**

50. Зная о непреходящей важности семейных ценностей в японском обществе, Комитет одновременно выражает обеспокоенность сообщениями об ухудшении взаимоотношений между родителями и детьми, что отрицательно сказывается на эмоциональном и психическом состоянии детей и даже становится причиной помещения детей в специализированные учреждения. По мнению Комитета, причина этих проблем может крыться в отсутствии баланса между уходом за престарелыми и заботой о молодежи, а также в таких явлениях, как конкуренция в школе, невозможность совмещать работу и семейную жизнь, а также в бедности, особенно в домашних хозяйствах с одним родителем.

51. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для поддержки и укрепления семей, в том числе для обеспечения необходимого баланса между трудовой и семейной жизнью мужчин и женщин, в интересах выполнения семьями своих обязанностей по воспитанию детей, улучшения взаимоотношений между родителями и детьми и пропаганды прав ребенка. Помимо этого, Комитет рекомендует, чтобы социальные службы уделяли первоочередное внимание детям и семьям, находящимся в неблагоприятном положении, а также оказывали им необходимую финансовую, социальную и психологическую поддержку, в частности для того, чтобы не допустить передачи детей на воспитание в специализированные учреждения.

**Дети, лишенные родительской заботы**

52. Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие политики обеспечения альтернативного семейного ухода за детьми, лишенными родительской заботы, рост числа детей, воспитываемых вне семей, неадекватные стандарты ухода за детьми во многих учреждениях, несмотря на стремление организовать воспитание детей в небольших группах и в семейных условиях, а также сообщения о широко распространенной практике надругательства над детьми в учреждениях, обеспечивающих альтернативный уход за ними. В этой связи Комитет обращает внимание на разработку процедуры подачи жалоб, которая, к сожалению, не находит широкого применения. Приветствуя тот факт, что приемные родители проходят обязательную подготовку и получают дополнительные пособия, Комитет высказывает обеспокоенность тем, что некоторые категории приемных родителей не получают финансовой поддержки.

53. В свете статьи 18 Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечивать воспитание детей в семейных условиях, например в приемных семьях или в небольших группах в условиях совместного проживания;

б) регулярно контролировать условия альтернативного ухода за детьми, в том числе в приемных семьях, и принимать меры для выполнения всеми учреждениями по обеспечению альтернативного ухода соответствующих минимальных стандартов;

- с) расследовать случаи надругательств над детьми в альтернативных учреждениях по уходу за детьми и наказывать виновных, а также гарантировать жертвам возможность подачи жалоб, получения консультаций, медицинской помощи и других требующихся им реабилитационных услуг;
- д) оказывать финансовую помощь всем приемным родителям;
- е) принимать во внимание Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми (см. резолюцию 64/142 Генеральной Ассамблеи).

#### Усыновление/удочерение

54. Комитет с озабоченностью констатирует возможность усыновления/удочерения ребенка, являющегося кровным родственником приемного родителя или его супруга, без надзора со стороны судебных органов или разрешения суда по семейным делам. Он обеспокоен также отсутствием адекватного контроля за межгосударственными усыновлениями/удочерениями, в том числе отсутствием регистра детей, усыновленных/удочеренных за пределами страны.

55. Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) разработать и эффективно проводить в жизнь меры для того, чтобы все усыновления/удочерения происходили лишь с разрешения суда и при наилучшем обеспечении интересов ребенка, а также вести регистр всех усыновленных/удочеренных детей;
- б) рассмотреть возможность ратификации принятой в 1993 году Гаагской конвенции № 33 о защите детей и сотрудничестве в вопросах межгосударственного усыновления/удочерения.

#### Надругательство над детьми и отсутствие заботы о детях

56. Комитет высоко оценивает такие меры, как внесение поправок в Закон о предупреждении насилия в отношении детей и Закон о благосостоянии детей, которые предусматривают и обеспечивают применение механизмов предупреждения злоупотреблений. В то же время Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что понятие "родительской власти", дающей право осуществлять "всесторонний контроль" в соответствии с Гражданским кодексом, а также неоправданные ожидания родителей создают для детей угрозу насилия в семье. Он с озабоченностью отмечает рост числа случаев надругательств над детьми.

57. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать принимаемые им меры по решению проблемы надругательства над детьми, в том числе путем:

- а) осуществления программ информирования общественности о негативных последствиях надругательств над детьми и отсутствия заботы о них, а также путем проведения профилактических программ, в том числе программ укрепления семей и пропаганды позитивных, ненасильственных дисциплинарных мер;
- б) обеспечения адекватной защиты детей, являющихся жертвами надругательств как дома, так и в школе.

**6. Базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статьи 6, 18 (пункт 3), 23, 24, 26, 27 (пункты 1–3) Конвенции)**

**Дети-инвалиды**

58. Комитет отмечает принятие государством-участником законов, а также создание служб и учреждений для поддержки детей-инвалидов, стимулирования их участия в социальной жизни, в том числе в рамках совместного обучения в школах, и повышения их независимости. В то же время Комитет обеспокоен сохранением глубоко укоренившейся дискриминации, а также тем, что меры, принимаемые в интересах детей-инвалидов, не подвергаются тщательному контролю. Беспокоит Комитет и ограниченная доступность образования для детей-инвалидов, что связано с отсутствием политической воли и финансовых ресурсов на необходимое оборудование и помещения.

59. Комитет рекомендует государству-участнику:

**a) пересмотреть действующие и принять новые законы для обеспечения полной защиты детей-инвалидов и создать систему контроля, которая позволяла бы тщательно регистрировать достигнутый прогресс и вскрывать недостатки в практической работе;**

**b) оказывать на местном уровне услуги, направленные на повышение уровня жизни детей-инвалидов, удовлетворение их основных потребностей и их вовлечение в социальную жизнь и активное участие в ней;**

**c) проводить информационно-просветительские кампании для борьбы со встречающимися проявлениями дискриминации, информируя общественность о правах и особых потребностях детей-инвалидов, стимулируя их участие в жизни общества и поощряя уважение права детей и их родителей быть услышанными;**

**d) делать все возможное для обеспечения достаточными кадровыми и финансовыми ресурсами программ и услуг для детей-инвалидов;**

**e) оснащать школы всем необходимым для организации инклюзивного образования детей-инвалидов и предоставлять им возможность самим выбирать себе школу или переходить из обычных школ в школы для детей с особыми потребностями в соответствии с принципом наилучшего обеспечения их интересов;**

**f) оказывать помощь неправительственным организациям (НПО), работающим с детьми-инвалидами и в их интересах;**

**g) организовывать профессиональную подготовку для специалистов, работающих с детьми-инвалидами, например для учителей, социальных работников, работников системы здравоохранения и врачебно-санитарного персонала;**

**h) принимать в этой связи во внимание Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, принятые Организацией Объединенных Наций (резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи), и сформулированное Комитетом замечание общего порядка № 9 (2006 год) о правах детей-инвалидов;**

**i) ратифицировать подписанную государством-участником Конвенцию о правах инвалидов 2006 года и Факультативный протокол к ней.**

### Психическое здоровье

60. Комитет принимает к сведению данные о чрезвычайно большом числе эмоционально опустошенных детей, что может объясняться плохими взаимоотношениями с родителями и учителями. Отмечает он и увеличение числа консультаций в связи с синдромом гиперактивности при дефиците внимания (СГДВ) в центрах оказания помощи детям с проблемами развития. Приветствуя проведение исследований и обучение медицинского персонала методике лечения СГДВ, Комитет в то же время выражает озабоченность тем, что это заболевание в основном воспринимается как психическое расстройство, требующее медикаментозного лечения, без должного учета его социальных предпосылок.

61. **Комитет рекомендует государству-участнику принимать действенные меры для решения проблем эмоционального и психического благополучия детей и подростков на основе междисциплинарного подхода, гарантирующего им эффективную поддержку во всех условиях. Комитет рекомендует также государству-участнику отслеживать тенденции изменения числа диагнозов СГДВ, следя за тем, чтобы исследования в данной области проводились независимо от фармацевтической промышленности.**

### Услуги здравоохранения

62. Комитет с озабоченностью отмечает, что дети, поведение которых не отвечает предъявляемым к ним в школе требованиям, переводятся в центры детского воспитания. Комитет обеспокоен отсутствием информации о действующих в этих центрах профессиональных стандартах, в том числе об осуществлении права детей быть выслушанными и наилучшем обеспечении их интересов, и выражает сожаление в связи с тем, что систематическая оценка результатов их работы не проводится.

63. **Комитет рекомендует государству-участнику заказать независимое расследование деятельности системы центров детского воспитания и методов их работы, в том числе методов оценки результатов их реабилитационной деятельности, и включить информацию о результатах такого расследования в свой следующий периодический доклад.**

### ВИЧ/СПИД

64. Комитет выражает обеспокоенность ростом заболеваемости ВИЧ/СПИДом и другими передаваемыми половым путем заболеваниями, а также недостаточно активной информационно-просветительской работой по данным проблемам среди молодежи.

65. **Комитет рекомендует государству-участнику включить тему репродуктивного здоровья в программу школьного обучения и в полной мере информировать подростков об их правах на репродуктивное здоровье, в том числе о методах предупреждения подростковой беременности и передаваемых половым путем заболеваний, включая ВИЧ/СПИД, принимая меры к тому, чтобы все программы предупреждения ВИЧ/СПИДа и других передаваемых половым путем заболеваний были доступны подросткам в соответствии со сформулированным Комитетом замечанием общего порядка № 4 (2003 год) о здоровье и развитии подростков.**

### Право на достаточный уровень жизни

66. В ходе состоявшегося диалога Комитет был проинформирован о том, что с апреля 2010 года в стране действует усовершенствованная система детских

пособий, хотя пока не ясно, станет ли эта новая система более эффективным инструментом снижения 15-процентной доли малоимущего населения по сравнению с ныне действующими программами, такими как Закон о государственной помощи и другие меры помощи семьям с одним родителем, в частности домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами. Комитет озабочен тем, что меры финансовой и экономической политики (например, дерегулирование рынка труда и стратегии приватизации) могут отразиться на положении родителей, в частности матерей-одиночек, вследствие сокращения заработной платы, разрыва в оплате труда мужчин и женщин и роста расходов на воспитание детей и получение ими образования.

**67. Комитет рекомендует государству-участнику выделять адекватные ресурсы на искоренение детской нищеты, в частности на разработку стратегии борьбы с нищетой, учитывая при этом всю сложность причин, порождающих данное явление, право детей на развитие, а также необходимость обеспечения достойного уровня жизни всем семьям, в том числе с одним родителем. Кроме того, он настоятельно призывает государство-участник принимать во внимание ограниченные возможности родителей адаптироваться к таким экономическим стратегиям, как дерегулирование рынка труда и повышение его гибкости, что связано с их родительскими обязанностями, а также внимательно следить за тем, чтобы предоставляемая финансовая и другая помощь обеспечивала семьям такой уровень жизни, который гарантировал бы благополучие и развитие детей.**

#### **Взыскание детских алиментов**

68. Отмечая принятие в 2004 году Закона об исполнении гражданско-правовых решений, призванного облегчить взыскание детских алиментов, Комитет в то же время выражает озабоченность тем, что большое число раздельно проживающих или разведенных родителей, в том числе покинувших страну, главным образом отцов, не выполняют своих обязанностей по содержанию детей и что действующие процедуры взыскания алиментов являются недостаточными.

69. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) активнее применять действующие законодательные и иные меры, призванные обеспечивать, чтобы оба родителя, независимо от того, состоят они в браке или нет, принимали равное участие в содержании своих детей, а также эффективно взыскивать причитающиеся алименты в тех случаях, когда тот или иной родитель не выполняет свои обязанности;**

**б) обеспечивать взыскание алиментов через новый механизм, который вскоре должен быть создан, а именно через национальный фонд, который будет выплачивать алименты за не выполняющих свои обязанности родителей и впоследствии взыскивать причитающиеся суммы в гражданском или уголовном порядке;**

**в) ратифицировать Гаагскую конвенцию № 34 о юрисдикции, применимом праве, признании, правоприменении и сотрудничестве в вопросах родительской ответственности и мерах по защите детей.**

**7. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28, 29 и 31 Конвенции)**

**Образование, включая профессиональную подготовку и ориентацию**

70. Признавая высочайший уровень преподавания в японской школьной системе, Комитет в то же время с озабоченностью отмечает, что, несмотря на уменьшение конкурса на поступление в школы и университеты, жалобы на чрезмерно высокий конкурс звучат все чаще. Беспокоит Комитет и то, что высокая конкуренция в школах может становиться причиной издевательств, психических расстройств, прогулов, отказов от продолжения обучения и самоубийств среди детей школьного возраста.

71. Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в свою систему школьного и высшего образования, с тем чтобы увязать высокие учебные требования с акцентом на раскрытие способностей детей, избегая при этом негативных последствий чрезмерно высокой конкуренции. В этой связи государству-участнику предлагается учитывать сформулированное Комитетом замечание общего порядка № 1 (2001 год) о целях образования. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать борьбу с издевательствами в среде одноклассников, учитывая мнения детей при разработке соответствующих мер.

72. Комитет озабочен тем, что школы для детей китайского, северо-корейского и иного происхождения не получают достаточных субсидий. Беспокоит его и то, что выпускники таких школ не всегда допускаются до сдачи вступительных экзаменов в японские университеты и колледжи.

73. Комитет призывает государство-участник увеличить субсидирование неазиатских школ и обеспечить недискриминационный допуск до сдачи вступительных экзаменов в университеты и колледжи. Государству-участнику предлагается рассмотреть возможность ратификации Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования.

74. Комитет озабочен информацией о том, что японские учебники истории не способствуют укреплению взаимопонимания между детьми из разных стран региона, поскольку в них излагается лишь японская интерпретация исторических событий.

75. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в официально утвержденных учебниках давалась сбалансированная оценка исторических событий в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

**Развлечения, досуг и культурная деятельность**

76. Комитет напоминает государству-участнику о праве детей на отдых, досуг и культурную деятельность и рекомендует ему поддерживать инициативы, поощряющие и облегчающие развлекательное времяпровождение и другие формы самоорганизованного досуга в общественных местах, школах, детских учреждениях и дома.

**8. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 38, 39, 40, 37 b)–d), 32–36 Конвенции)**

**Несопровождаемые дети-беженцы**

77. Комитет выражает озабоченность по поводу широко распространенной практикой задержания детей, обращающихся с просьбами о предоставлении



убежища, даже в отсутствие подозрений в совершении ими уголовно наказуемых деяний, а также по поводу отсутствия специального механизма по уходу за несопровождаемыми детьми – просителями убежища.

78. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **безотлагательно принять меры, путем создания, в частности, официального механизма, для предупреждения задержания детей – просителей убежища, обеспечить незамедлительное освобождение всех таких детей из закрытых иммиграционных центров и предоставить им кров, адекватный уход и доступ к образованию;**

б) **ускорить рассмотрение просьб о предоставлении убежища, поступающих от несопровождаемых детей, в рамках справедливой и восприимчивой к нуждам детей процедуры предоставления им статуса беженцев, исходя в первую очередь из необходимости обеспечения наилучшего учета их интересов, назначения для них опекунов и законных представителей и поиска их родителей или иных близких родственников;**

в) **соблюдать международные стандарты защиты беженцев, учитывая при этом положения Руководящих принципов Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) по формальному определению наилучших интересов ребенка, а также Руководящих принципов УВКБ о защите и благополучии детей-беженцев.**

#### **Торговля детьми**

79. Комитет приветствует вступление в силу в июле 2005 года поправки в Уголовный кодекс, квалифицирующей торговлю детьми в качестве уголовного преступления, а также принятие в 2009 году Плана действий по борьбе с торговлей людьми. В то же время Комитет обращает внимание на отсутствие информации о тех ресурсах, которые выделяются на реализацию этого Плана действий, об органе, которому поручены функции координации и контроля, и о результативности мер по борьбе с торговлей людьми, особенно детьми.

80. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **обеспечить эффективный контроль за осуществлением мер по борьбе с торговлей людьми, особенно детьми;**

б) **обеспечить оказание жертвам торговли людьми помощи в целях их физического и психического восстановления;**

в) **представить информацию об осуществлении плана действий;**

г) **ратифицировать Протокол 2000 года о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.**

#### **Сексуальная эксплуатация**

81. Комитет вновь подчеркивает озабоченность, выраженную им по итогам рассмотрения второго периодического доклада государства-участника, которая связана с учащающимися случаями сексуальной эксплуатации детей, в том числе в целях проституции.

82. **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать работу по расследованию случаев сексуальной эксплуатации детей, привлечению**

**к ответственности виновных и оказанию консультативной и другой реабилитационной помощи жертвам сексуальной эксплуатации.**

**Оправление правосудия в отношении несовершеннолетних**

83. Комитет повторяет ранее высказанную озабоченность (CRC/C/15/Add.231), которую он выразил по итогам рассмотрения второго доклада государства-участника (CRC/C/104/Add.2) в феврале 2004 года в связи с тем, что пересмотр Закона о несовершеннолетних в 2000 году привел к усилению его карательной направленности, ограничив права несовершеннолетних правонарушителей и предоставляемые им судебные гарантии. В частности, снижение минимального возраста наступления уголовной ответственности с 16 до 14 лет ограничивает возможности для перевоспитания совершивших проступки детей, обрекая многих детей в возрасте от 14 до 16 лет на помещение в исправительные центры. Дети старше 16 лет, виновные в совершении серьезных правонарушений, могут предстать перед уголовным судом. Продолжительность предварительного заключения была увеличена с четырех до восьми недель, а новая система "Сайбан-ин", в рамках которой члены суда могут не являться профессиональными юристами, представляет собой преграду для рассмотрения дел совершивших правонарушения детей специализированными судами по делам несовершеннолетних.

84. Кроме того, Комитет обеспокоен заметным увеличением числа несовершеннолетних, чьи дела рассматриваются уголовными судами для взрослых, а также сожалеет по поводу несистематического соблюдения процедурных гарантий, предоставляемых нарушившим закон детям, таких, как право на адвоката, следствием чего становятся случаи принуждения к даче показаний и использования противозаконных следственных приемов. Комитет озабочен также масштабами насилия в отношении лиц, содержащихся в исправительных учреждениях для несовершеннолетних, и возможностью досудебного содержания подростков вместе со взрослыми.

85. **Комитет настоятельно призывает государство-участник привести систему отправления правосудия в отношении несовершеннолетних в полное соответствие с Конвенцией, в частности с ее статьями 37, 40 и 39, и с другими нормами Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила), и Венские руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, учитывая при этом сформулированное Комитетом замечание общего порядка № 10 (2007 год) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **принимать превентивные меры, например, поддерживать роль семьи и общественности в целях искоренения социальных условий, превращающих детей в объектов преследования системой уголовного правосудия, и делать все возможное для того, чтобы не допускать их последующей стигматизации;**

b) рассмотреть возможность внесения изменений в законодательство, устанавливающее минимальный возраст наступления уголовной ответственности, с тем чтобы вновь поднять его до 16 лет;

c) обеспечить, чтобы дети, не достигшие возраста уголовной ответственности, не рассматривались как уголовные преступники и не направлялись в исправительные центры, и чтобы дела преступивших закон детей неизменно рассматривались в системе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, а не специализированных судах для взрослых, и в этой связи рассмотреть возможность реформирования судебной системы "Сайбан-ин";

d) гарантировать всем детям правовую и иную помощь на всех этапах судебного производства, в том числе благодаря расширению уже существующей системы юридической помощи;

e) применять там, где это возможно, альтернативные лишению свободы меры, такие, как испытательный срок, досудебное урегулирование, направление на общественные работы или условное тюремное заключение;

f) следить за тем, чтобы лишение свободы (до и после суда) применялось лишь в крайнем случае и в течение минимального периода времени, и регулярно проводить пересмотр этой меры с целью ее отмены;

g) следить за тем, чтобы лишенные свободы дети не содержались вместе со взрослыми и имели доступ к образованию, в том числе во время предварительного заключения;

h) обеспечить, чтобы все специалисты, работающие в системе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, проходили подготовку, знакомясь с соответствующими международными нормами.

#### **Дети, принадлежащие к меньшинствам или коренным народам**

86. Принимая во внимание меры, принимаемые государством-участником для улучшения положения народа айну, Комитет одновременно выражает обеспокоенность тем, что дети, принадлежащие к айну, корейскому, буракуминскому и другим меньшинствам, продолжают сталкиваться с проблемами социальной и экономической маргинализации.

87. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые законодательные и другие меры для искоренения дискриминации в отношении детей, принадлежащих к этническим меньшинствам, во всех сферах их жизни, а также предоставить им равный доступ ко всем услугам и механизмам оказания помощи, предусмотренным Конвенцией.

### **9. Последующие меры и распространение информации**

#### **Последующие меры**

88. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения осуществления в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения, при необходимости, Высокому суду, парламенту и местным органам власти для надлежащего рассмотрения и принятия последующих мер.

### **Распространение информации**

89. Комитет далее рекомендует обеспечить широкое распространение третьего периодического доклада, письменных ответов, представленных государством-участником, а также настоящих заключительных замечаний на всех языках страны, в том числе через Интернет, среди широкой общественности, организаций гражданского общества, средств массовой информации, молодежных групп, профессиональных кругов и детей в целях популяризации Конвенции, обеспечения ее осуществления и контроля за ее соблюдением.

### **Следующий доклад**

90. Комитет предлагает государству-участнику представить объединенный четвертый и пятый периодический доклад к 21 мая 2016 года. Объем такого доклада не должен превышать 120 страниц (см. CRC/C/118), и он должен содержать информацию о выполнении настоящих заключительных замечаний.

91. Комитет предлагает также государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с требованиями в отношении общего базового документа, предусмотренными Согласованными руководящими принципами представления докладов, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

---